

2. "Land-based pollution" means pollution of the sea caused by discharges from land reaching the sea waterborne, airborne or directly from the coast, including outfalls from pipelines;

3. a) "Dumping" means:

- (i) any deliberate disposal at sea of wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea;
- (ii) any deliberate disposal at sea of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea;

b) "Dumping" does not include:

- (i) the disposal at sea of wastes or other matter incidental to, or derived from the normal operations of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea and their equipment, other than wastes or other matter transported by or to vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, operating for the purpose of disposal of such matter or derived from the treatment of such wastes or other matter on such vessels, aircraft, platforms or structures;
- (ii) placement of matter for a purpose other than the mere disposal thereof, provided that such placement is not contrary to the aims of the present Convention;

4. "Vessels and aircraft" means waterborne or airborne craft of any type whatsoever. This expression includes hydrofoil boats, air-cushion vehicles, submersibles, floating craft whether self-propelled or not, and fixed or floating platforms;

5. "Oil" means petroleum in any form including crude oil, fuel oil, sludge, oil refuse and refined products;

6. "Harmful substance" means any hazardous, noxious, or other substance, which, if introduced into the sea, is liable to cause pollution;

7. "Incident" means an event involving the actual or probable discharge into the sea of a harmful substance, or effluents containing such a substance.

2. „Landbaseret forurening“ — forurening af havet som følge af udtømminger fra land i havet gennem vand, luft eller direkte fra kysten, herunder udløb fra rørledninger;

3. a) „Dumpning“:

- (i) enhver tilsigtet bortskaffelse i havet af affald og andre stoffer fra skibe, luftfartøjer, platforme eller andre menneskeskabte konstruktioner på havet;
- (ii) enhver tilsigtet bortskaffelse i havet af skibe, luftfartøjer, platforme eller andre menneskeskabte konstruktioner på havet;

b) „Dumpning“ indbefatter ikke:

- (i) bortskaffelse i havet af affald eller andre stoffer, der skyldes eller hidrører fra normal drift af skibe, luftfartøjer, platforme eller andre menneskeskabte konstruktioner på havet og disses udstyr, med undtagelse af affald eller andre stoffer, som transporteres af eller til skibe, luftfartøjer, platforme eller andre menneskeskabte konstruktioner på havet, der fungerer med det formål at bortskaffe sådanne stoffer, eller som hidrører fra behandlingen af sådant affald eller andre stoffer på sådanne skibe, luftfartøjer, platforme eller konstruktioner;
- (ii) anbringelse af stoffer med andet formål end blot at bortskaffe dem, forudsat at sådan anbringelse ikke strider mod denne konventions formål;

4. „Skibe og luftfartøjer“ — vandbårne eller luftbårne fartøjer af hvilken som helst type. Dette udtryk omfatter hydrofojlåde, luftpudefartøjer, undervandsfartøjer, flydende fartøjer, hvad enten de fremdrives ved egen kraft eller ikke, og faste eller flydende platforme;

5. „Olie“ — enhver form for mineralolie, herunder råolie, brændselolie, oieslam, olieaffald og raffinerede produkter;

6. „Skadeligt stof“ — ethvert farligt, skadeligt eller andet stof, som, hvis det tilføres havet, vil kunne forårsage forurening;

7. „Hændelse“ — en begivenhed, der medfører faktisk eller sandsynlig udtømming i havet af et skadeligt stof eller spildevand, der indeholder et sådant stof.